Mariana Mancebo

Web, software, video game localizer



The magic of translating

videogame localizer with a passion for languages, Japanese pop culture and video games. I see translation as a handcrafted work in which not only the best materials (excellent command of the source and target language) and tools (software) are needed, but also a little bit of enchantment.







EDUCATION

MA in Translation and New Technologies

2019-2020

ISTRAD (Seville, Spain)

Expert Diploma in Video Game Localization

2017-2018

ISTRAD (Seville, Spain)

MA in Education

2017-2018

University of Leon (Spain)

BA in Spanish Language and Literature

2011-2016

University of Leon (Spain)

International exchange

2011-2016

Rikkyo University (Tokyo, Japan)

PROJECTS

Hábitos de bolsillo

September 2019

JP>SP localization of *Jibun Rule*, a healthy habit tracking app for Google Play, in collaboration with Tomedes Ltd.

Long live the Queen 2019

EN>SP fan translation of *Long Live The Queen*, a fantasy-themed
role-playing visual novel for
Steam.

SERVICES

Subtitling Translation

Web
Localization Proofreading

RATES

Translation: 0,05€/word



Proofreading: 0,03€/word



CAT Tools

